

Tyto dodatečné smluvní podmínky Polarion („**smluvní podmínky Polarion**“) doplňují univerzální smlouvu s uživatelem („**UCA**“) nebo licenční smlouvu s koncovým uživatelem („**EULA**“) mezi zákazníkem a společností SISW výhradně ve věci nabídky a produktů, kterým byl v objednávce přiřazen alfanumerický kód POLAR („**nabídka Polarion**“). Tyto smluvní podmínky Polarion spolu se smlouvou UCA nebo EULA a dalšími platnými dodatečnými smluvními podmínkami tvoří smlouvu mezi stranami (dále jen „**smlouva**“).

1. **DEFINICE.** Výrazy v tomto dokumentu psané velkými písmeny mají význam, který je jim přidělen jinde ve Smlouvě. Následující dodatečné definice se vztahují k těmto smluvním podmínkám softwaru Polarion:

Pojmem „**oprávněný zástupce**“ se rozumí osoba, která vyžaduje přístup k softwaru Polarion z důvodu podpory interních záležitostí zákazníka jako konzultant, zástupce nebo dodavatel zákazníka.

Pojmem „**oprávněný uživatel**“ se rozumí zaměstnanec zákazníka, zaměstnanec dceřiné společnosti zákazníka nebo oprávněný zástupce. U licencí udělených pro Území, které zahrnuje více než jednu zemi, sem také patří zaměstnanci a Oprávnění zástupci Dceřiných společností Zákazníka.

Pojmem „**dceřiné společnosti zákazníka**“ se rozumí subjekty, které zákazníka kontrolují, jsou pod kontrolou zákazníka nebo jsou se zákazníkem pod společnou kontrolou. „Kontrola“ pro účely této definice znamená přímé či nepřímé vlastnictví více než 50 % hlasovacích práv v rámci dané přidružené společnosti. Pokud se příslušné strany dohodly na jiných podmínkách toho, které subjekty mohou nabídky Polarion využívat (kromě zákazníka), pak bude mít pojem „dceřiné společnosti zákazníka“ význam, který je mu přisouzen v těchto odlišných podmínkách.

„**Software Polarion**“ znamená software zahrnutý do nabídky Polarion.

Pojmem „**pracoviště**“ se rozumí jedno fyzické místo zákazníka, kde je oprávněným uživatelům povoleno používat software Polarion.

Pojmem „**území**“ se rozumí pracoviště nebo zeměpisné oblasti uvedené na objednávce, ve kterých má zákazník udělenou licenci k instalaci a používání softwaru Polarion. Není-li v objednávce nebo jinde ve smlouvě uvedeno jinak, územím se rozumí země, ve které má zákazník hlavní sídlo, jak je uvedeno na objednávce.

2. **TYPY LICENCÍ.** Následující typy licencí mohou být nabízeny s ohledem na software Polarion. Další typy licencí mohou být specifikovány s ohledem na určitý software, jak je uvedeno v objednávce. Každá licence může být použita pouze oprávněnými uživateli, a to po dobu uvedenou v objednávce. U softwaru licencovaného společností SISW se specifikacemi pro různá Území musí být udržovány jednotlivé instalace.

- 2.1 Pojmem „**zálohová**“ licence se rozumí licence udělená výlučně jako rezervní podpora při zákaznickově zálohování nebo při bezpečnostních instalacích.

- 2.2 „**Plovoucí**“ licence nebo licence „**souběžných uživatelů**“ znamenají, že software Polarion může být nainstalován na jednom serveru na pracovišti specifikovaném v objednávce a tento přístup k softwaru Polarion je v jakémkoli daném okamžiku omezen na počet oprávněných uživatelů, pro které byly licence softwaru Polarion zakoupeny, jak je uvedeno na objednávce. Není-li na objednávce uvedeno jinak, může takovou licenci používat pouze jeden oprávněný uživatel.

- 2.3 Licence „**pojmenovaného uživatele**“ znamená, že software Polarion může být nainstalován na jednom serveru na pracovišti specifikovaném v objednávce a tento přístup k softwaru Polarion je omezen na jednoho oprávněného uživatele identifikovaného jménem na samostatnou instanci serveru. U nasazení na clusterech a více instancích je omezen na jednu konkrétní instanci koordinačního serveru a jím kontrolované servery a clustery Polarion. Licenci pojmenovaného uživatele nesmí používat více osob. Licenci pojmenovaného uživatele může zákazník přeargumentovat jinému uživateli jednou za kalendářní měsíc.

- 2.4 Licence „**na server**“ znamená, že používání softwaru Polarion je omezeno na jednu samostatnou instanci serveru. U nasazení na clusterech a více instancích je omezeno na jednu konkrétní instanci koordinačního serveru a jím kontrolované servery a clustery Polarion.

- 2.5 „**Trvalá**“ nebo „**rozšířená**“ licence znamená, že licence softwaru Polarion trvá po dobu neurčitou. Trvalé licence nezahrnují služby údržby.

- 2.6 Licence „**pronájmu**“ znamená, že licence na určitou dobu trvá méně než jeden rok, jak je uvedeno v objednávce. Služby údržby v rámci licence pronájmu jsou zahrnuty do licenčního poplatku pronájmu.

- 2.7 „**Předplacená**“ licence znamená licenci na určitou dobu uvedenou v objednávce. Služby údržby jsou zahrnuty v poplatku za licenci předplaceného. U podmínek víceleté licence „**Subscription**“ může společnost SISW vyžadovat, aby byly během této doby vydávány nové licenční klíče.

- 2.8 „**Zkušební/QA**“ licence znamená licenci udělenou výhradně na podporu neustálé personalizace instalace, podporu a testování a nesmí být použita ve výrobním prostředí ani pro žádný jiný účel.

3. **PRÁVA NA POUŽITÍ PO CELÉM SVĚTĚ.** Software Polarion bude nainstalován pouze na serveru umístěném v rámci Území. Jakákoli licence softwaru Polarion však oprávněným uživatelům umožňuje přístup a používání softwaru Polarion po celém světě.

4. **NEPŘÍMÉ POUŽITÍ.** Nepřímé používání nabídek Polarion prostřednictvím hardwaru nebo softwaru používaného zákazníkem nesnižuje počet oprávnění autorizovaného uživatele, která musí zákazník získat.
5. **IDENTIFIKÁTOR HOSTITELE, HOSTING TŘETÍ STRANY.** Zákazník společnosti SISW poskytne dostatečné informace, včetně identifikátoru hostitele pro každou pracovní stanici nebo server, na kterých bude nainstalována část softwaru spravující licence, aby společnost SISW mohla vytvořit soubor s licencí, který umožňuje přístup k tomuto softwaru v rozsahu licencí udělených na základě každé objednávky. Zákazník může k hostingu softwaru využít třetí stranu (dále jen „poskytovatel“) pouze s předchozím písemným souhlasem společnosti SISW. Společnost SISW může jako podmínku pro udělení souhlasu požadovat samostatnou písemnou smlouvu.
6. **OPRÁVNĚNÉ POUŽITÍ ROZHRAŇÍ API.** Zákazník je oprávněn používat soupravu Software Development Kit nebo jakékoli Aplikační programové rozhraní, které jsou označeny jako publikované v Dokumentaci (souhrnně „**rozhraní API**“), jako součást Softwaru Polarion s udělením licence pouze pro interní použití Zákazníka. Zákazník bude používat rozhraní API k vývoji softwaru pro použití výlučně v kombinaci se Softwarem Polarion. Zákazník nesmí používat rozhraní API k umožnění neoprávněného používání Softwaru Polarion a nesmí Software Polarion žádným způsobem měnit, upravovat ani slučovat. Společnost SISW nemá žádné závazky a nenese žádnou odpovědnost za software vyvinutý Zákazníkem za použití rozhraní API. Zákazník nesmí za žádných okolností používat nepublikované rozhraní API.
7. **SLUŽBY ÚDRŽBY PRO SOFTWARE POLARION.** Služby údržby, vylepšování a technické podpory pro software Polarion („**služby údržby**“) se řídí podmínkami na adrese <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, které jsou sem zahrnuty odkazem.
8. **DODATEČNÉ PODMÍNKY PLATNÉ PRONABÍDKY XAAS.**
- 8.1 **Oprávnění.** Cloudové služby obsažené v nabídce Polarion mohou být používány (i) počtem oprávněných uživatelů uvedeným v objednávce týkající se těchto cloudových služeb, s výhradou povinností zákazníka uvedených ve smlouvě ohledně dodržování kontrol vývozu, a (ii) výhradně ve spojení se softwarem Polarion obsaženým v této nabídce Polarion. Pro účely těchto cloudových služeb může oprávněný zástupce příležitostně přistupovat ke cloudovým službám a používat je i z jiných míst, než jsou prostory zákazníka. Pokud cloudové služby umožňují zákazníkovi poskytnout přístup dalším uživatelům v roli „hosta“ (guest), může být takový přístup uživatele hosta poskytnut jakékoli osobě, která potřebuje přístup k těmto cloudovým službám na podporu interní práce zákazníka jako jeho zaměstnanec, zákazník, klient, dodavatel, konzultant, zástupce, dodavatel nebo jiný obchodní partner. Uživatelé hosta se podle této smlouvy považují za oprávněné uživatele, ale nezapočítávají se do omezeného počtu oprávněných uživatelů stanoveného v objednávce daného předplatného. V každém případě musí každý uživatel být konkrétním oprávněným uživatelem identifikovaný jménem. Zákazník může jednou za kalendářní měsíc převést oprávnění k přístupu a používání cloudových služeb z jednoho oprávněného uživatele na jiného oprávněného uživatele v rámci stejné kategorie oprávnění. Na používání cloudových služeb zákazníkem se mohou vztahovat další omezení použití, která mohou být technicky vynucena prostřednictvím nastavení cloudových služeb.
- 8.2 **Podpora a smlouvy SLA.** Technická podpora společnosti SISW pro tyto cloudové služby a příslušné úrovně služeb se řídí rámcem pro podporu a úroveň služeb v cloudu, který naleznete na adrese <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> a který je sem začleněn formou odkazu. Technická podpora a úrovně služeb se nevztahují na cloudové služby používané ve spojení se softwarem, pro který již nejsou poskytovány služby údržby.